

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

正式任總理後首次發表演說

(北京美聯社電) 趙紫陽正式被任命為總理後，十一日首次發表演說，強調在工廠及企業管理上給予工人更大責任。

趙氏上述演說，係在招待紐西蘭總理羅拔遜與宴會席上發表者，他重申堅決進行四個現代化及經濟改革。

趙氏強調中國將繼續執行目前之外交政策，並加緊進行國內之政治及經濟改革。

趙氏說：我們國家既已將過去十年來之紛亂終止，中國人民現正着手將中國改變成一個現代化，高度民主，及文明社會主義的國家。

趙氏說：中國需要和平，我們將繼續與鄰國維持友好關係，完成保衛世界和平的任務。

趙氏續說：我們將促進社會主義民主，加強社會主義法制，改善各級政府領導階層，並增強國家的安定和團結。

查中國人民代表大會最近閉幕，批准高層人士變動，通過多項重要法律及議案，使中國人民及工人對於前途滿懷希望，為近年來參加企業管理。

趙紫陽重經濟發展

中國人民生活水準逐步提高

據一名居於中國之外國人說，他看見與外國人士接觸之中國人，經常閱讀人民日報，研究此次人代會之結果，顯然希望人民生活水準有所提高。

中國究竟仍須施行配給制度，以配給肉類、谷類、及棉花。一名青年人在城市內需要等候相當長時間，方能獲得工作，同時中國工人亦未能享有休假權利，凡此種種，中國工人均希望能迅速改善。

趙紫陽說：我們應逐步重建經濟體系，依賴經濟個體和經濟力量及法例來發展經濟，我們應該擴大企業的工人和職員力量，來參加企業管理。

在俄軍佔領下生活全無意義

阿富汗人多欲逃亡

(阿富汗喀布爾電) 阿富汗境內的中等人家，在俄國軍隊佔領下，生活全無意義，大多希望變賣財產，作逃亡海外的準備。

據悉：目前欲離開阿富汗的普通市民，並非一件易事，而俄國佔領軍亦深明這些欲離開阿富汗的居民，所急需的是容易攜帶的珠寶金器，而非古董或地氈。

目前阿富汗境內的地氈店充滿各種的貨品，但乏人問津，包括外國遊客在內。

一位地氈商人嘆乎言之。他說，去年平均一日售出四五張地氈，今年情況却不同，一日連一撤走越好。

(新德里電) 阿富汗政府，目前欲在阿富汗領取一張出國經商的護照，需費一百二十美元。任何想申請出國，必須繳交保金二萬阿幣，即五百加幣，但阿富汗普通人的月薪，僅四十美元而已。

現時阿富汗政府不發給旅行護照，有護照的出國自然容易，否則最多只能到鄰近的巴基斯坦旅行，故阿富汗居民均欲儘快撤走越好。

(新德里電) 阿富汗政府，多次擊退俄軍的進攻，他們不長古巴反游擊專家的協助，堅守自己的陣地，使俄軍無所施其技。

據報雙方激戰的結果，俄軍坦克二十架，四百部裝甲車，十三架直升機與兩架米格戰鬥機。

羅馬尼亞宣佈削減國防費用

羅馬尼亞政府宣佈，該國國防費用削減百分之十六，另外其他預算又減少百分之三十二，希望藉此改善人民生活水平。

(羅馬尼亞布加勒斯特電) 羅馬尼亞政府宣佈，該國國防費用削減百分之十六，另外其他預算又減少百分之三十二，希望藉此改善人民生活水平。

卑電工人與當局合約談判破裂

卑電公司發言人稱，該公司已準備在罷工期間內，以主管級之職，不會舉行罷工。

(雲訊) 卑電電話公司一萬名員工，即聯邦仲裁人的兩年新合約談判破裂，短期內可能舉行大罷工。

卑電電話公司發言人稱，該公司已準備在罷工期間內，以主管級之職，不會舉行罷工。

加拿大統計局透露八月份消費指數漲

統計局十二日報告，八月份消費者物價指數較之七月份上漲百分之零點九，全年之指數則較去年高百分之零點七。

上述指數，連續第三個月超過百分之十，此亦為加國財政部前所預測者。

據統計局稱，上述指數急遽上漲，主要係由於食物價格上升所致，通常夏季食物價格下降，惟本月則上升百分之二點四。

如夫婦兩人均為領養金人士，則最高額保證收入補助金每人提高至一百五十二元三毛六分。單身者或已婚而其配偶並未領取配偶津貼之人士，其最高額保證金將增至每月三百四十九元一毛九分。此項津貼係給予年齡在六十至六十五歲而其配偶係領養金者之人士。

今日天氣報告
今日天陰，偶有驟雨，最高溫度攝氏十六度，最低十度，明日天陰，有驟雨，下午天晴最高溫度十八度。

倫敦珠寶店被劫案

兩疑匪徒在哥被捕

(芝加哥美聯社電) 世界著名之馬寶路鑽石，重四十五卡，價值九十六萬元，在倫敦西區一家珠寶店被劫去，經誌本報。

據消息報導，有兩名疑匪已在芝加哥與哈爾國際機場被捕，惟該巨鑽仍未尋回。

▲圖為鑲於頸鍊之馬寶路巨鑽

加拿大衛生部長比堅宣佈

養老金十月起增加

(渥太華加新社電) 據衛生部長比堅稱，由十月份起，政府給予六十五歲以上之基本老年保障養老金，將增至每月一百九十六元八毫三仙。

如夫婦兩人均為領養金人士，則最高額保證收入補助金每人提高至一百五十二元三毛六分。單身者或已婚而其配偶並未領取配偶津貼之人士，其最高額保證金將增至每月三百四十九元一毛九分。此項津貼係給予年齡在六十至六十五歲而其配偶係領養金者之人士。

傳伊向美提四條件

人質問題可望解決

(德黑蘭電) 據來自德黑蘭的消息稱，伊朗向美國領袖高密尼，可能向美國提出四項要求，作為美外交人質釋放之條件。據悉為美外交人質釋放之條件。

古巴駐聯合國代表

紐約街頭被人擊斃

(紐約合眾國際社電) 據警方稱，一名古巴駐聯合國代表團武官，於十一日晚深夜駕車經過曼哈頓區時，被人開槍擊斃。

一個古巴恐怖份子團體聲稱對此負責。

中國洪門民治黨駐加總支部

雲埠支部 雲埠達權支社計告

大漢公報 董事局

本黨社歷任主委，董事長，主席，司徒公捷予，不幸於一九八〇年九月九日，病逝聖約翰醫院，經同人等會商，聯合組成治喪處，以表揚 司徒公一生對我黨，社豐功偉績，現定於一九八〇年九月十八日(星期四)下午一時，在網不臣殯儀館舉行黨葬，卜葬於海景墓園，仰全加黨員，屆時派員參加，凡一切轉機輓聯誼詞等，請逕寄大漢公報收。哀此計聞

恭賀中華文化中心新廈落成誌慶

光宗耀祖
為華埠提供最新彩色沖印服務
壹小時起貨
1 HOUR PHOTO

美廉大藥房聯同第一影音中心全人敬賀
將於日內開始
同業批發，歡迎諮詢。
彩色沖晒專家：
美廉大藥房 緬街500號
第一影音中心 片打東131號

麥當勞 McDonald's
招請長工，散工，早日晚班，無需經驗，公司訓練，要會講流利英文，有意者請每天下午二時至五時親到下列地址填表面見：
735 THURLOW ST. VAN. DOWNTOWN
1701 ROBSON ST. VAN. DOWNTOWN
1527 MAIN ST. VAN.
897 GRANVILLE ST. VAN. DOWNTOWN

中國洪門民治黨駐加總支部通告
為通告事：本黨歷任總支部，雲埠支部主委，大漢公報董事局董事長，雲埠達權支社創辦人，司徒公捷予，於一九八〇年九月九日，因病逝世，經同人等會商，不勝哀痛，現經決定於九月十八日(星期四)下午一時在網不臣殯儀館舉行黨葬，仰全加分支黨，社，洪門機構，於是日下午蒞誌哀，以崇殊勳，而表追思。
右通告
全加洪門民治黨支部
達權總社支社
中國洪門民治黨駐加總支部
主委 簡建平
秘書 李漢生
一九八〇年九月十日

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部 雲埠達權支社計告
大漢公報 董事局
本黨社歷任主委，董事長，主席，司徒公捷予，不幸於一九八〇年九月九日，病逝聖約翰醫院，經同人等會商，聯合組成治喪處，以表揚 司徒公一生對我黨，社豐功偉績，現定於一九八〇年九月十八日(星期四)下午一時，在網不臣殯儀館舉行黨葬，卜葬於海景墓園，仰全加黨員，屆時派員參加，凡一切轉機輓聯誼詞等，請逕寄大漢公報收。哀此計聞

修憲會議宣告失敗
(渥太華加新社電) 聯邦與十省長的修憲會議已結束，此次會議，聯邦與各省長對修憲的重大問題，意見分歧，安省省長及古德省長均指責陶杜對上述問題堅持已見。
美國太空中心發射高度精密氣象衛星
(佛州加拿華路角美聯社電) 甘迺迪太空中心九日晚間發射一枚高度精密氣象衛星，該衛星可準確追蹤風暴，因而使氣象預測十分準確。
該衛星將固定在太平洋東部三萬六千公里高空，可監視美國及鄰近水域氣象情況。

為賀 中國洪門民治黨 全加第廿五屆代表大會洪門園地 洪門簡史

簡建平編 (一)

加拿大自從修改移民法例，由世界各地之華僑及來自大陸及台灣之同胞，按年增加移民來加，據目前全加華僑人數已達達廿餘萬之眾，筆者為著本黨新進黨員及僑胞說明我洪門之來由組織與宗旨，今特將本黨於本年十月十二日假座雲高華支部召開全加中國洪門民治黨第廿五屆代表大會來函，將本黨前身「洪門簡史」改編刊登於本黨報，以作後進如知新，並作警惕我洪門後輩，勿忘我洪門之責任，鼓勵我後輩繼續往開來，發揚洪門忠義精神於加邦！

本黨前身是洪門，洪門是一個偉大之革命政團——一個愛國愛民族，愛自由之政黨，吾人恭讀本黨之三大信條，三大主張與四大精神，皆可明白本黨之主張與宗旨。本黨遠在三百多年前，直至現在，仍持一貫不變之政策，吾人為洪門子孫後代，足以自豪。推而廣之，建立中華民國，並不是國民黨與共產黨，在於反清復明之階段，獨一無二之洪門，祇有賴海外洪門之努力完成此巨大任務，此豐功偉績，當可比日月同光，為萬代崇敬。

洪門歷史，雖無正史，因我洪門是一個秘密革命政團，推行地下游擊戰略，堅決反清復明，當遭清廷捕拿，是故洪門組織，洪門行動守秘密，使用各種隱語，以避清廷耳目，祇有洪門人總知洪門之口語，外人是不容易明白的，因此洪門未有正史遺存，三百多年來，均是口傳心授，一代相傳一代，史蹟萬代相傳。

公演 劇目

龍城虎將振家聲

十月九日(星期四)
下午七時半

十月十日(星期五)
下午七時半

十月十一日(星期六)
下午七時半

十月十二日(星期日)
下午八時半

十月十三日(星期一)
下午八時半

十月十四日(星期二)
下午七時半

十月十五日(星期三)
下午七時半

香港寶聲劇團

公演地點：
新聲戲院
十六元十四元
十一元九元
振華聲片打街東八十八號
電話：六八四·九六八一

票價：
十六元十四元
十一元九元
振華聲片打街東八十八號
電話：六八四·九六八一

洪門

公演地點：
新聲戲院
十六元十四元
十一元九元
振華聲片打街東八十八號
電話：六八四·九六八一

票價：
十六元十四元
十一元九元
振華聲片打街東八十八號
電話：六八四·九六八一

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵類
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.

鋪花蓮月

BUS: 872-4124 RES: 434-1423

各種花籃
接連花籃
各種花圈
各種花籃
各種花圈
各種花籃
各種花圈
各種花籃
各種花圈

通利裝修

Tony Construction

591-6260
876-7204

免費估價
內外油漆
陽台車房
土庫間格
翻新舊屋
土庫工程

CON'S LTD.

Vancouver B.C. V6A 1T6

電話: 683-1724

僑胞申請做加拿大公民
請購中英文版
簡建平編譯
「申請加拿大公民指南」
可以幫助僑胞解答
入加拿大籍一切問題
每冊三元

鴻基建築企業公司

NGB CONSTRUCTION CO. LTD.

207-539 Main St. Van

939-7129

建築工程
房屋貸款
新屋貸款
土庫代忠

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌

通用電器行

742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada

Telephone: 255-7431

各種電器
修理、保養、清洗、更換零件

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STOI

266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳豬
美味白切雞
美味桂花鴨
鮮肉肉類
承接金豬
逢星期一休息

何桐攝影院

Ho Tung Studio

19 E. Pender St., Van. B.C.

681-5848 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜慶奉送大相
特價九折非林仲晒
影相快印每張30仙
平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.

4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4

承接裝修
裝飾藝術
承接裝修
裝飾藝術
承接裝修
裝飾藝術
承接裝修
裝飾藝術

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黃如柏 Office: 736-3831
PAK Y WONG Res: 271-2542

代理投資置業

生意買賣估價

(歡迎來電查詢)

滿堂紅

實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話 438-1455

李兆海 STELLA LEI
住宅電話: 525-6983

▲ 11111 11111 夾十八街東新屋，在興建中，十一萬八千。
▲ 六十街東近非沙，二層新大屋，二房兩廁，兩廁所，十五萬四。
▲ 緬甸街廿五街夾舖生意，日做四百，二萬七。
▲ 百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲ 蘇利街地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好，三十六萬九。
▲ 本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十九萬，低價。
▲ HAZEL HILL LINDSEED 11111 有商業地半畝，可建商業舖生意及各商業舖，抵買九萬，請速。
▲ 金鐘地好地，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司電話 266-4155 住宅 266-8988

代理投資置業

生意買賣估價

(歡迎來電查詢)

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

MANUEL CHANYAN

266-4155 OR 263-4374

(請用英語聯絡)

代理投資置業

生意買賣估價

(歡迎來電查詢)

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

隱形眼鏡
硬片 \$59.99
軟片 \$99.99
時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL

單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九角九
任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或隱形眼鏡，大型鏡及下列各廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6.00)

雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok 6r Reg Mono Step
單視雙視眼鏡 三十九元九角九
任你選擇各名廠鏡框，合共五十九元九角九
特別大型鏡及下列各廠鏡，另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6.00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER, B.C. 987-1611
14687-108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145-4800 NO. 3RD, PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

房屋

▲ 西區甘比街，三房，土庫完成，十八萬五千。
▲ 西區四十六及五十五街，二十一年全部翻新，手工一流，五房兩廁，兩廚房，三副半浴室，硬木地板全，名貴地毯，二十八萬。
▲ 西區甘比街雙連屋，土庫完成，廿八萬六。
▲ 另西區觀屋多間，由二十五萬至五十萬。
▲ 東區屋數間由九萬五千至十七萬。

商業樓

▲ 西區兩層樓，三層樓，地點興旺，適合自己做生意，三十七萬五。
▲ 西區百老匯街，十三層樓，近中央醫院，六十多萬。
▲ 五年新商業樓，五十七萬五千。
▲ 近唐人街一舖位及樓上住家十二萬五千。
▲ 西區兩層樓位二十九萬五千。
▲ 大型商場，二十多舖位，二百五十萬。

住宅

▲ 西區十八年新，二十一組柏文，六十萬。
▲ 西區十一組，四十二萬。
▲ 十一年新三十八組，一百三十萬。
▲ 十年新五十六組，一百五十九萬九千。
▲ 六十二組大廈，二百五十萬。

生意

▲ 東區士多，六〇三城多利街，有得住，一萬四千九百五。
▲ 西區多士生意，四層柏文林立，日做五百五十三萬九千。
▲ 緬甸街餐館，利錢厚，東主做，四萬四千。
▲ 大型商場及實業，停車場，日做二千多，三十九萬五千。
▲ 唐人街肉時菜雜貨舖開價六萬五千

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話: 733-4736 • 733-0103
公司電話: 736-3831 (24小時)
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

代理投資置業

生意買賣估價

(歡迎來電查詢)

廣告的目的是:
在沒有需要的市場創造需要。
在需要減退的市場維持銷路。
你知道廣告還有其他重大的任務嗎?我們很樂意為你服務。
電話: 685-8941

攝影進修班

業餘攝影愛好者，攝影入門，彩色沖晒，相機運用，攝影入門，藝術構圖，光源處理，影室人像，課程易學，著重實習。
(謝永源主理)
歡迎詢問: 三三五一〇一七
謝永源主理

尋訪朱明照

開平縣黃坑村人，養母周月娘，朱明照原名黃榮，是文福之子，現年約四十六歲，抗戰期間轉給馬姓收養後出國。現胞妹黃麗清想尋回兄長骨肉之親。通訊: 謝永源主理，電話: 三三五一〇一七。

葉醉白舉行欣賞會啟事

醉白被P.N.R. 歡迎展出，特為專製簽名印章大木牌，更以C.B.C. 電視作一小時推介，復以三百份圖文分發三百家報社，其對我國藝術之推崇，可為至矣。一舉數界遠道駕臨指導，無任感佩。惟自來以「馬馬馬馬馬」為己任，倘不在報社舉行欣賞會，實為遺憾。愛定九月十五日至月底止，假全加中華總會館舉行欣賞會，統籌會館光臨指導。中華總會館地址: 537 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

中國洪門民治黨駐加總支部聯合通告

黨社通第一號
為通告事: 案據本黨全加第廿五屆代表大會，經第廿四屆洪門總會決議，輪值在雲南華文支部舉行，茲據雲南支部呈稱，已遵章成立籌備處，並訂於本年十月十二日舉行開幕各在案。今依照上屆洪門總會章辦理，特此通告全加及各級機構知照，請依下列各項切實辦理為要。
(一) 本黨各級黨部暨總支部，如有提案，及修訂第廿四屆洪門總會章程之意見，及將黨社，行政報告書填妥，限於本年九月廿日前寄來本總支部，以便彙呈第廿五屆代表大會。
(二) 茲據每屆洪門總會，全加男女黨員，每名例繳洪門費五元。熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部收得之洪門費，費，折於九月廿日以前，直接寄交雲南第廿五屆洪門籌備處收。
(三) 全加洪門代表法定人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總支部二名，各分部，支社，報館各一名，請各級機構早日將代表選定，以便依時出席，並將代表名單，及行期在九月廿日前預先通知籌備處。
(四) 關於第廿五屆洪門總會宣傳文，仰各級機構即日起發動當地黨員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效為要。

中國洪門民治黨駐加總支部

主 委 簡建平
秘 書 李漢生
社 長 陳錦輝
書 記 林樹森

全加達權總社

CHINESE FREEMASONS H.Q.
1175 DERWENT ST.
VANCOUVER B.C.
V6A 1S9

通訊處: 請寄來
大漢公報轉交。
一九八〇年五月十日

開業
內有印刷，廣告，設計，我們更努力，現在就是開業了。
大漢公報，廣告部，電話: 685-8941

專造園林及水泥

專門建造園林，前後園小路，平台，詩打木園林，免費估價，歡迎查詢。請電: 435-2534

葉榮興園口出租

列治文區園口十八英畝，新建樓位二千四百尺，好地點，好設備，晚上五時至八時。
274-4402 周君治。

新屋樓下出租

兩房兩廁兩廚房，交通方便，近學校，租三百五十，日間九時至六時。
581-5344 近非沙

樓上臥房一間分租

靜潔交通方便，電燈及傢俱，東六街，FRASER 街，近大學，女生，電話: 331-1100

埠仔餐館出租

DAWSON CREEK B.C.
PH12-782-5308
876-0491

和發老餅家

喜士定東街三十三號
30 EASTINGS ST
VANCOUVER B.C.
CANADA
PHONE 681-8032
純正白蓮蓉，原色又原味，比味糖蓮子，美味更清甜，馳名各式中秋月餅，零沽批發送禮自奉，諸君光顧無任歡迎

土庫出租
兩房兩廁，廚廁雪櫃爐頭齊，請電夜七時至九時: 331-1215 或 325-0652 11 街近乃街

豪華城市屋出租

三大套房兩大廳兩廁兩廚房兩雪櫃，光猛土庫兩房，露台花園，近 LOUGHEED HIGHWAY 401 及 ASPERLING，共三層，交通方便，巴士直達唐人埠及非沙大學，下午十二時至晚十時。
299-1393 六楊太

有屋出租

三臥房一客廳，DUPLEX 出租，地址八二四東十一街，交通方便，設備齊全，月租四百七十五元，有意者請電: 294-1592 或 331-1134 (夜間)

唐餐館出讓

CLEARBROOK，座位五十，有酒牌，生意好，有長批，每日下午四時後，請電: 553-4715

土庫出租

一房一廁，廚廁雪櫃爐頭齊，有意者請電: 688-3154 近 33 街和福。

土庫出租

十七街近中央醫院一房或作兩房，廚廁浴齊，獨立門戶，地方雅靜，電話: 874-1039 六

商業樓招租

租金平，適合餐館，印刷及寫字樓等，位於本拿比區，有意者請電: 669-8616

代東

謹訂於一九八〇年十月十三日(星期一)下午一時在本會禮堂舉行聯誼大會，同日下午五時假華僑大酒店宴會廳舉行聯誼大會，茲請三級政府官員及中國領事館官員蒞臨指導，表暨列位僑胞蒞臨指導，指示禮儀，藉增光榮，易勝榮幸！
十月十二日(星期日)上午十一時: 備三牲酒禮等往山景墓園公祭先儒，同時慰問本埠各醫院老人院巴僑。
下午二時: 在禮堂舉行敬老酒會
八時: 聯誼聯席會議
十三日(星期一)下午一時: 舉行聯誼大會
五時: 華僑酒家公宴
八時: 情商「聲寶劇團」假座新豐大戲院公演名劇「蠻女賣相思」男界: 每位八元，婦女六元，十二歲以下四元。童足義務者英夫夫婦，先會員夫人均免收席金，請先報名編排席位。
凡送賀金、回奉戲票、即日開始預售戲票及餐券。
地址: 414 COLUMBIA ST.
電話: 681-1797

恩平總會館

南平別墅
聯合懇親籌備處全人敬約
一九八〇年九月三日

Alcan Building Products
Division of Alcan Canada Products Limited
1175 Derwent Way, Annacis Island, New Westminster, B.C.
The Alcan Canada Products Limited is a registered user of these trade marks.

Alcan Building Products 公司能以最低價格替您安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請 ALCAN 公司替您安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善您住屋的時候嗎? 這不但增加您住屋的舒適和價值，而且還使您將來付出一較低廉的暖氣費。

安裝 ALCAN 室內防風雪窗，換新的雙重玻璃窗(內+空間)或將您目前的單玻璃改變為雙重玻璃以便節省能源。

請到卑詩省最大的鋁質製造商查詢。我們營業額巨大，保證價廉物美。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話: **522-9791**

本報廣告
效力宏大

土庫兩房一廳出租

獨立門戶，廚廁浴齊，近五十一街及乃街，適合小家庭，下午五時後電: 879-1987

唐番餐館生意出讓

離卑詩省約一小時車，埠仔獨市唐番餐館出讓，批租長，有酒牌，近旅遊名勝，現生意已做起，適合家庭或合股經營。
有意者，每日上午十一時至晚間九時。請電: 553-4715

計告

先考謝世黃公府君於一九八〇年九月十日(星期日)上午九時病終於約瑟醫院，享壽八十有二歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

治喪處

1765 KITCHENER ST.
電話: 255-2164

哀謝

先夫陸安輝府君於公元一九八〇年九月四日(星期日)下午二時在溫哥華已於九月八日下午二時在溫哥華殯儀館舉行安葬禮，並安葬於海山墓園。承蒙親友蒞臨弔唁，或賜贈輓聯，或贈鮮花，或惠賜禮儀，(遵賜全部交作奉獻之用)衷心銘感，謹此致謝。

謝

妻陳希利
子建輝
女建敏
兄陸鑑洪
嫂王淑雲
侄葉斌
侄女葉珠
同謹謝

謝

先嚴謝首肯字向恩公府君於公元一九八〇年八月廿一日下午二時半病終於聖約瑟醫院，享壽六十有四歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

治喪處

1175 DERWENT ST.
VANCOUVER B.C.

哀謝

先嚴謝首肯字向恩公府君於公元一九八〇年八月廿一日下午二時半病終於聖約瑟醫院，享壽六十有四歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

專釘屋頂瓦片
承接內外油漆，平通溫哥華，八時後電: 430-2994
O.K. ROOFING

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY
(科仕蘭墓園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話: 298-0522 加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

計告

先嚴謝世黃公府君於一九八〇年九月十日(星期日)上午九時病終於約瑟醫院，享壽八十有二歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

治喪處

1765 KITCHENER ST.
電話: 255-2164

哀謝

先夫陸安輝府君於公元一九八〇年九月四日(星期日)下午二時在溫哥華已於九月八日下午二時在溫哥華殯儀館舉行安葬禮，並安葬於海山墓園。承蒙親友蒞臨弔唁，或賜贈輓聯，或贈鮮花，或惠賜禮儀，(遵賜全部交作奉獻之用)衷心銘感，謹此致謝。

謝

妻陳希利
子建輝
女建敏
兄陸鑑洪
嫂王淑雲
侄葉斌
侄女葉珠
同謹謝

謝

先嚴謝首肯字向恩公府君於公元一九八〇年八月廿一日下午二時半病終於聖約瑟醫院，享壽六十有四歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

治喪處

1175 DERWENT ST.
VANCOUVER B.C.

哀謝

先嚴謝首肯字向恩公府君於公元一九八〇年八月廿一日下午二時半病終於聖約瑟醫院，享壽六十有四歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

治喪處

1765 KITCHENER ST.
電話: 255-2164

謝
謝送高誼隆情，存均感戴此哀。
未亡人林氏黃氏
建忠偉忠
孤女意貞黃淑萍
男孫仲乾
胞弟首信弟婦趙氏
胞妹麗娟妹丈許福源
二妹麗娟妹丈劉振球
外男孫黃美祥黃美達黃美貴
外女孫仲愛
侄女及外甥數名
同叩謝

計告

先考謝世黃公府君於一九八〇年九月十日(星期日)上午九時病終於約瑟醫院，享壽八十有二歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

治喪處

1765 KITCHENER ST.
電話: 255-2164

哀謝

先夫陸安輝府君於公元一九八〇年九月四日(星期日)下午二時在溫哥華已於九月八日下午二時在溫哥華殯儀館舉行安葬禮，並安葬於海山墓園。承蒙親友蒞臨弔唁，或賜贈輓聯，或贈鮮花，或惠賜禮儀，(遵賜全部交作奉獻之用)衷心銘感，謹此致謝。

謝

妻陳希利
子建輝
女建敏
兄陸鑑洪
嫂王淑雲
侄葉斌
侄女葉珠
同謹謝

謝

先嚴謝首肯字向恩公府君於公元一九八〇年八月廿一日下午二時半病終於聖約瑟醫院，享壽六十有四歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

治喪處

1175 DERWENT ST.
VANCOUVER B.C.

哀謝

先嚴謝首肯字向恩公府君於公元一九八〇年八月廿一日下午二時半病終於聖約瑟醫院，享壽六十有四歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

治喪處

1765 KITCHENER ST.
電話: 255-2164

哀謝

先嚴謝首肯字向恩公府君於公元一九八〇年八月廿一日下午二時半病終於聖約瑟醫院，享壽六十有四歲。不孝等親親合殯禮成，謹擇於九月十五日(星期一)下午一時正(星期日)假卑詩大學禮堂舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮，格爾蘭希雲儀禮館舉行喪禮。

終釀致七人受傷。

兩傢家庭因小輩問題，昨晚在黃大仙下邨大打出手，結果兩敗俱傷，共互相毆擊，終釀致七人受傷。

This image shows a vertical strip of aged, textured paper. The paper has a mottled appearance with various shades of brown and tan, indicating its age. There are some darker, irregular spots and lines across the surface, possibly due to staining or wear over time. The texture appears slightly grainy. The strip is oriented vertically and occupies the entire frame.

看完本報
請即定閱

廣 珍 金 舖

創于一八八七年

Kwong Chin Ho Co. 681-5816

39 E. Pender St., Vancouver B.C.

本 號 舖 位
不 日 搬 遷
全 部 貨 品
盡 量 平 賣

生意日營三百餘長批價六萬五

將獲准在澳洲降落

阿富汗大捕義軍

蘇軍攻勢已升級

（合衆社新德里十九日電）阿富汗人土週二日，大舉拘捕阿富江的抵抗戰士以及盛傳發生激烈，在在表明蘇聯的冬季前攻勢已告兩端。

蘇聯控制的喀布爾電台週一晚間，在阿富江西部省轄省的惠基恩蘭，政府的保安部隊「嚴把嚴防」一個龐大的恐怖組織了。

「嚴把嚴防」這個龐大的恐怖組織了，該地區落在抵抗派手中已有一個月。

新德里收到的該電台報導稱：希基恩蘭安部地區在鄰近阿富汗省的金奈爾市：亦清滅了恐嚇市民的「恐怖份子」。

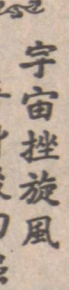
報導未有提及抵抗派，但多少部隊隊被殺，但已不少部隊被獲。

「許多美國、中國指

（中央社巴基斯達克二十日電）巴基斯達克發的武器，並且檢獲數千發的彈藥。

最近曾參與阿富江起義軍共同作戰而返回國土的阿富汗人土週二，蘇聯人報導，有大批人在喀布爾經營的新聞媒介不承認，該處衣正與蘇聯及阿富江軍隊作戰。

該人土稱：「很難說該人是否有更多人，但肯定有許多人增多。」其他由阿富江來的旅客，同該處記者記者都興口同聲說：見到更多軍隊調動，大部份是蘇軍，同時又及蘇聯軍事人員在路前及土路口口檢查來往城鎮軍人六六六的證件。



晉身後四強

強爭奪賽的第二回合中，在加時後擊敗達拉斯旋風隊，進入準決賽。

各地

消息

英王儲新愛人
是貴女戴安娜
譽為英國玫瑰

報上對貴女戴安娜作出這樣的描述，她說她是文靜，舉止溫馴，身世無懈可擊，這些都是作爲未來王后的最佳品質。在過去，查爾斯較喜歡活潑優雅的社交名媛，如今他可能準備要比較合意的戴安娜安定下來。每當她與查爾斯在一起，她的眼睛從未離開過他。



文萊可能加入東盟

非報說文萊或在脫離英保護前加入

馬尼拉廿日電】今天此間發表的消息報道，馬來西亞的文萊，可能成為東南亞國家聯盟的第六個會員國。

【外交人士說，五個會員國的東盟正式邀請文萊參加是一個時間問題。】

滿地可銀行

華埠分行

本行備有

房屋按揭

利率相宜
還款方式
備有各種
歡迎比較

**並有各種
私人貸款
商業貸款
歡迎接洽**

經理：馬國材

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE

專門植樹、移樹、
修剪、遷移不要在
木、花園清理、煎
草、防止青苔及雜
草、庭園美化、請
電：
八七三一八一七七

讀者新道

台灣很少交通警察和指示標誌，行人過馬路時，雖然有紅綠燈，但行人往往不遵守規則，常常在馬路中間停車，造成交通阻塞。在馬路上，行人往往不遵守規則，常常在馬路中間停車，造成交通阻塞。在馬路上，行人往往不遵守規則，常常在馬路中間停車，造成交通阻塞。

學生暑期活動很不錯 台灣交通相當混亂

筆者日前參加大學舉辦的暑期活動，在台灣各地參觀，發現台灣的交通相當混亂。在馬路上，行人往往不遵守規則，常常在馬路中間停車，造成交通阻塞。在馬路上，行人往往不遵守規則，常常在馬路中間停車，造成交通阻塞。

利用大專院校設備和師資 南京市創辦金陵職業大學

（南京消息）「人民日報」報導，南京市為培養具有專門技術的專業人才，決定利用大專院校的設備和師資，創辦金陵職業大學。該校將設有機械、電氣、建築等系，招收高中畢業生。

流動房屋在大陸 南京創辦金陵職業大學

（南京消息）「人民日報」報導，南京市為培養具有專門技術的專業人才，決定利用大專院校的設備和師資，創辦金陵職業大學。該校將設有機械、電氣、建築等系，招收高中畢業生。

妙賊利用電梯空檔 竊取飯店旅客財物

（南京消息）「人民日報」報導，一名妙賊利用電梯空檔，竊取飯店旅客財物。該賊在電梯運行時，利用電梯的空隙，將旅客的財物放入電梯內，待電梯關閉後，再取出財物。

廣東各地穿山甲瀕滅絕 上海醫院人造心臟瓣膜

（廣州消息）「中國點滴」報導，廣東各地穿山甲瀕滅絕。穿山甲是一種珍貴動物，其鱗片被用於傳統中藥。此外，上海醫院成功製造了人造心臟瓣膜，為心臟病患者提供了新的治療方案。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
電話：二五五、七五〇一

B. B. 公司
242 MARTIN ST. PENTICTON B.C.
電話：112-498-4429
MR. BILL GUENTHER B.C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

基鐵建築有限公司
承圖取價新
建則料錢屋
新設上公出
屋計乘道賣
TEL: 430-1638

ORCHID GARDEN
Mandarin Cuisine
金蘭餐廳 與眾不同
山東口味 歡迎指教
地址：4675 ARBUTUS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：263-7015

干尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
736-0268
1096 West Broadway Vancouver B.C.

永華煙草公司遷址擴張營業
WING WAH COMPANY
WE ARE MOVING TO A
NEW LOCATION
505 CLARK DRIVE VANCOUVER, B.C. V5L 3H6
PHONE NO. 254-9596

新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄片

移民顧問
前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，
專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄，
服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR ST. 206室 VAN.
(辦公電話) 684-6719 或
271-7885 (住家)

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
電話：324-4135
324-2707
全程 \$128. 八小時
考牌去第一，成績列第一
師資經驗好，及格機會高

Gary Tse Realty Ltd.
48-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

永華煙草公司遷址擴張營業
WING WAH COMPANY
WE ARE MOVING TO A
NEW LOCATION
505 CLARK DRIVE VANCOUVER, B.C. V5L 3H6
PHONE NO. 254-9596

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
加拿大-溫哥華 美國-檀香山
漢宮大酒樓 金漢大酒樓
987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
King's Alley, Hemmelter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868
六週年紀念擴充營業大貢獻
由八月一日起七天營業
(例假除外)
★特別介紹★
生猛海鮮 首創名菜
游水生猛 生炆名菜
游水生猛 生炆名菜
游水生猛 生炆名菜
游水生猛 生炆名菜
游水生猛 生炆名菜
游水生猛 生炆名菜
游水生猛 生炆名菜

日昌豆醬廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一·二七一
日所上純機營實香歡
昌川等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
宵料豆膏造生美口顧

中國旅遊探親團
全程二十四天 共 2,630 元 * ~香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日
廣東旅遊探親團
全程十二天 共 1,599 元 * ~香港~廣州~從化~星湖~佛山或七星岩
日期：1980年2月15日、5月21日、7月23日、11月26日
每月均有團出發
聯合主辦
溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

大預言家 左筆權
主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊雨雨 移玉駕臨
MANDARIN BLDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
(預約時間：每週一至五時)
(預約電話：271-7885)

MISTER RADIATOR
水箱、油箱、暖氣及抽水機
汽車、貨車及工業用途
直接面向廠方取貨，為顧客省錢。
(專門安裝及修理)
872-1687
2205 Main st., Vancouver B.C.

列根飛費城拉票

共和黨總統候選人列根飛抵費城，與妻兒及支持者會面，並在此間舉行競選活動。



各地消息

香港一差佬 在澳被扒竊
一名香港差佬在澳門被扒竊，一名香港差佬在澳門被扒竊，一名香港差佬在澳門被扒竊。

英聯邦十六國 譴責侵略東阿

【法新社倫敦電】英聯邦十六國領袖，今日在倫敦舉行會議，譴責阿爾巴尼亞對希臘的侵略。

法國總統 取消訪波

【法新社巴黎電】法國總統密特朗，今日宣佈取消對波蘭的訪問，理由是波蘭局勢不穩定。

能源可能導致戰爭

西德代表在能源會議提出警告 須以政治阻止石油問題的災難

【路透社西德漢堡電】西德代表在能源會議上提出警告，指出石油問題的嚴重性，並呼籲以政治手段解決。

越南工人苦中作樂

夫婦兩地工作 每月相聚一次 十天有薪假期 用功增加收入

【路透社西貢電】在越南，許多工人雖然生活困苦，但他們在苦中作樂，通過各種方式增加收入。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE AND INSURANCE
445 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司



阮廷榮 254-7333

阮廷榮君現加入本公司為僑務服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉。深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

雲市東區繁盛地帶商業樓，樓下兩舖位，樓上四伙柏文，開價二十一萬五千元。
BURNABY 喜士定街東旺地段，肉店一間出售，每週開市六天，上午九時至下午六時，全年生意逾十五萬，利錢深容易做，生意連實業，開價拾萬，只買生意亦可，店主答允教。

這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元，先到先得。

鍾天賜 876-4575 伍澤森 327-7842 伍澤濂 733-5743
(一)市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。
(二)東主因病急讓：唐人埠住宅區內街角雜貨店，每日生意約四百元，有長批，有地方居住，潛力未盡，割愛平售一萬七千元。另點貨。
(三)高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
煤暖冷電凍杯雪櫃
氣氣氣器房那櫃
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。
電話：874-1716 (英語)
873-4929 (中文) 張德光

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
萬里長城萬里長
鳳城美點 粥粉飯麵
獨創新格 認真抵食
向新四現代化邁進
秘書賈路蔡根璇立正

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111 住宅 271-7874
傳呼機 678-7711 #7207
代理買賣地產物業，免費估價
▲溫哥華東區 SUNK 東四十五街，豪華屋建築中，SUNK 呎地，上層 1000 呎，有土庫，十一月完成，要價十七萬八千五百元。
▲溫哥華西區 SHAD CHENESS 地地 6000 呎，寬大客廳，硬木地板，滿地新地毯，即可入住，要價二十七萬餘元。
▲列治文，新區新屋，四房二廳，家庭室，地地，要價十二萬九千九百九十九。
▲溫哥華西區，二房，硬木地板，交通方便，地大，要價十四萬餘。
▲溫哥華東區，近京十街，佔地 33 X 133，土庫完成，樓上二房，屋頂二年新，電線及爐五年新要價九萬六千五

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮
正宗香港式高級食品
逢星期二休息

李文專修理

梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話：二九一四〇三二或二九一三二七六

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
大鑪小酌 悉從尊便 陶陶酒家 食譜精研

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

▲高貴西區商業樓，祇一年新，位於本市著名 SHAUGHNESSY 與 KERRISDALE 精華地段商業區中心。A 級租客，全年除支純淨利息逾十二萬五千元，開價一百四十萬。
▲WEST VANCOUVER 近海濱地段出售，該地位於高尚住宅區，面臨海港，景色迷人，更有海濱私家花園，專供該地區 17 家住宅業主享用，堪稱特殊高貴地區，該地段適合投資人士或建築商營造樓宇，備有圖則，及房屋模型提供參考。
▲近華埠工業用途貨倉，有輸送帶及機械上落貨設備，6400 平方呎，開價十九萬九千元，適合華人商行存貨或廠商用。
▲三層商業樓宇，位於喜士街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批約租賃，僅售廿五萬。
請與 ANDREA ENG 接洽。
MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
ESTABLISHED 1898
734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

(一)四年新華麗海濱住宅，佔地 0.5 英畝，有私人游泳池及遊艇碼頭設備，屋內實用面積 6000 平方呎，內有五睡房及大型娛樂活動室，駕車 45 分鐘便可抵達溫哥華商業中心區，開價 \$675,000.00
(二)7 年新五睡房住宅，位於環境清靜之不利類高尚半山區，俯瞰雲海景色，令人有心曠神怡之感，屋內備有泳池，另有設備完善之套房，可供傭人使用
開價 485000.00
(三)幽靜花園式住宅，堂皇華麗，屬於都鐸 (TUDOR) 王朝式建築物，佔地 0.6 英畝，屋內 5 睡房均設在二樓，另有室外泳池及浴室，開價 \$475000.00
詳情請詢 HANS PATHUIS
電話 926-6811
MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
ESTABLISHED 1898

"REAL MONEY IS IN REAL ESTATE"
For Professional Appraisal Service
Please Call
EDWARD LEE
李蔭雄
地產實業買賣經紀
公司：430-1123 住宅：931-8696
Trans-Action Realty Ltd.
2603 Kingsway, Vancouver

孟碧珊殯儀館
親情常在
Mount Pleasant Chapel
往時恩義感親友
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠為僑胞服務
本館備有寬大停車場
車位 80 個免費供客使用
24 小時服務
地址：306 E 11th Ave. Kingsway at Eleventh
電話：OFFICE 英語 876-2161
住宅 粵語 876-8626